



ARROW OnControl<sup>®</sup>  
POWERED BONE ACCESS



## BIÓPSIAS DE MEDULA ÓSSEA

O novo procedimento padrão começa aqui

**Teleflex**

## **É COMUM NAS SUAS INSTALAÇÕES PRECISSAR DE MÚLTIPLOS PROCEDIMENTOS E OBTER AMOSTRAS DE TAMANHO INCONSISTENTE?**

Marcas de confiança fazem da Teleflex um parceiro sólido e fiável. Baseada numa forte tradição de inovação, a Teleflex é líder global no fornecimento de materiais médicos de qualidade superior, concebidos para ajudar os prestadores de cuidados de saúde a minimizar riscos e a maximizar os resultados para os seus doentes. O nosso conhecimento da importância para os nossos clientes de uma gama completa de produtos conduziu ao desenvolvimento de uma linha exclusiva de dispositivos médicos que se complementam entre si.

### **ESTAMOS CONSIGO EM CADA ETAPA DO PROCEDIMENTO.**

O sistema de biópsia de medula óssea mecanizado ARROW® OnControl®, aliado à nossa experiência pessoal de formação clínica, conseguiu elevar a fasquia em termos de biópsias e aspirações de medula óssea nos principais centros oncológicos, assim como melhorar dramaticamente a experiência do doente.<sup>1</sup>

Neste folheto é possível encontrar informação detalhada e as especificações técnicas dos nossos produtos.

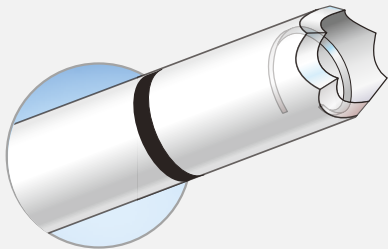
**TELEFLEX – PRODUTOS MÉDICOS  
DE ELEVADA QUALIDADE PROVENIENTES  
DE UMA ÚNICA FONTE**

# AGORA É POSSÍVEL OBTER AMOSTRAS DE MEDULA CONSISTENTEMENTE MAIORES E DE QUALIDADE SUPERIOR

## AUXILIA OS MÉDICOS A FAZER UM DIAGNÓSTICO

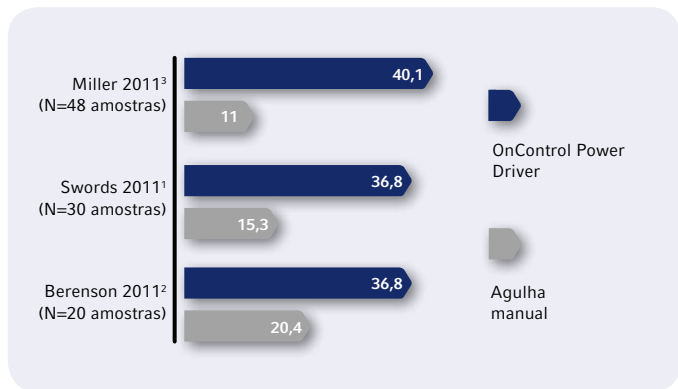
Ao contrário das amostras obtidas com agulhas de biópsia manuais, as amostras recolhidas com Sistema Mecanizado de Biópsia de Medula Óssea ARROW® OnControl® são de elevada qualidade e consistentemente maiores em tamanho,<sup>1,2,3,4</sup> produzindo uma maior área útil para diagnóstico.<sup>1</sup> Estas amostras mais compridas, largas e por conseguinte de maior volume<sup>1,2,3,4</sup> diminuem a necessidade de realizar segundas tentativas<sup>1,4</sup> quando a recolha falha.

Os médicos podem estar confiantes nos planos de tratamento com base numa amostra de diagnóstico para doentes com cancro transportadas pelo sangue.

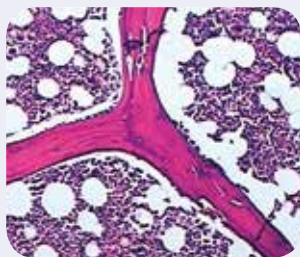
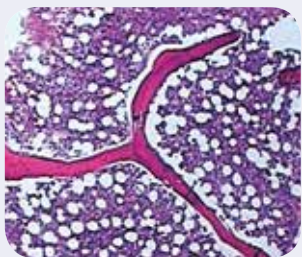


Agulha de Recolha de Medula Óssea ARROW® OnControl®:  
cânula com sistema de rosca especialmente concebida  
para obter e coletar amostras de medula óssea

## TAMANHO DA AMOSTRA DE MEDULA POR VOLUME (MM<sup>3</sup>)



## AMOSTRAS DE MEDULA ÓSSEA PARA BIÓPSIA



As amostras de medula óssea são recolhidas através da agulha de 11g do sistema mecanizado de biópsia de medula óssea ARROW® OnControl®. As amostras medem 1,7 cm de comprimento.

*Os resultados individuais podem variar*

- amostras mais consistentes e de qualidade superior
- amostras mais compridas, largas e por conseguinte de maior volume<sup>1,2,3,4\*</sup>
- maior área útil para diagnóstico<sup>1\*</sup>

## ASSEGURA UMA MELHOR EXPERIÊNCIA PARA O MÉDICO E PARA O DOENTE

Os doentes com células cancerígenas transportadas pelo sangue frequentemente descrevem a aspiração e a biópsia de medula óssea como a “pior parte do seu tratamento”. O Sistema Mecanizado de Biópsia de Medula Óssea ARROW® OnControl® ajuda a melhorar a satisfação do doente<sup>4</sup> e a promover a sua cooperação em exames actuais e futuros, através da redução significativa da dor durante e após o procedimento,<sup>3,4</sup> bem como da redução da necessidade de “segundas tentativas” que muitas vezes ocorrem quando uma amostra tem um tamanho insuficiente ou a recolha falha<sup>1,3</sup>.

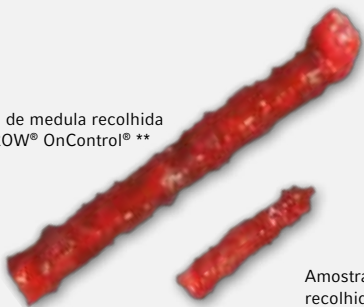
O Sistema Mecanizado de Biópsia de Medula Óssea ARROW® OnControl® permite realizar um procedimento mais rápido e mais controlado, em comparação com as agulhas de biópsia manuais, reduzindo o esforço físico requerido pelo médico ao efectuar a biópsia, mesmo em ossos duros.

- o desenho patenteado da cânula roscada obtém e coleta amostras de medula recolhidas num osso macio
- maior controlo por parte do utilizador e menor esforço físico para obter as amostras, mesmo num osso duro
- dor reduzida aquando da inserção,<sup>1</sup> menos dor em geral,<sup>3</sup> ajuda a promover a cooperação do doente<sup>3,4</sup>
- maior satisfação global do doente<sup>4\*</sup>

## MELHORA A EFICÁCIA DO PRESTADOR DE CUIDADOS

Quando comparado com biópsias efectuadas com agulhas manuais, o Sistema Mecanizado de Biópsia de Medula Óssea ARROW® OnControl® proporciona amostras de qualidade otimizada e procedimentos mais rápidos, o que pode auxiliar os médicos a realizar um maior número de biópsias por dia em doentes com células cancerígenas transportadas pelo sangue e tumores benignos.

Amostra de medula recolhida por ARROW® OnControl® \*\*



Amostra de medula recolhida por Agulha Manual


\* Em comparação com procedimentos de biópsia manual de medula óssea

\* Ambos tamanhos de amostras recolhidas do mesmo dador saudável. Os tamanhos das amostras são os mais representativos obtidos dum sujeito saudável num estudo publicado sobre um dador saudável.


- menor necessidade de segundas tentativas<sup>3\*</sup>
- procedimento 55% mais rápido para eficácia otimizada<sup>1\*</sup>
- fácil de utilizar pelos médicos, independentemente da sua força física

## Uma solução completa para Biópsias de Medula Óssea

### ONCONTROL POWER DRIVER




ONCONTROL POWER DRIVER		ARROW
REF.	QTD.	
	9401	1

### SISTEMA DE BIÓPSIA DE MEDULA ÓSSEA

BANDEJAS DO SISTEMA DE BIÓPSIA, 11 G			ARROW
REF.	COMPRIMENTO	QTD.	
	9408-EU-006	102 mm	6
	9411-EU-006	152 mm	6

CONJUNTOS DE AGULHAS DO SISTEMA DE BIÓPSIA, 11 G			ARROW
REF.	COMPRIMENTO	QTD.	
	9407-EU-006	102 mm	6
	9402-EU-006	152 mm	6

### SISTEMA DE ASPIRAÇÃO DE MEDULA ÓSSEA

CONJUNTOS DE AGULHAS DO SISTEMA DE ASPIRAÇÃO, 15 G			ARROW
REF.	COMPRIMENTO	QTD.	
	9425-VC-006	25 mm	6
	9468-VC-006	68 mm	6
	9490-VC-006	90 mm	6

Alguns produtos não se encontram disponíveis em todos os mercados, sujeitos a disponibilidade. Contacte o seu representante local.

Os sistemas mecanizados de acesso à medula óssea ARROW® OnControl® apenas devem ser utilizados por médicos familiarizados com as complicações, limitações, indicações e contra-indicações dos procedimentos recomendados.

- 1 Swords RT, Anguita J, Higgins RA, et al.** A prospective randomized study of a rotary powered device (OnControl) for bone marrow aspiration and biopsy. *J Clin Pathol* 2011;64(9):809-13. doi:10.1136/jclinpath-2011-200047.\*
- 2 Berenson JR, Yellin O, Blumenstein B, et al.** Using a powered bone marrow biopsy system results in shorter procedures, causes less residual pain to adult patients, and yields larger specimens. *Diagnostic Pathology* 2011;6:23.\*
- 3 Miller LJ, Philbeck TE, Montez DF, et al.** Powered bone marrow biopsy procedures produce larger core specimens, with less pain, in less time than with standard manual devices. *Hematology Reports* 2011;3:e8.t.\*
- 4 Reed LJ, Raghupathy R, Strakhan M, et al.** The OnControl bone marrow biopsy technique is superior to the standard manual technique for hematologists-in-training: a prospective, randomized comparison. *Hematology Reports* 2011;3(e21). doi:10.4081/hr.2011.e21.\*

\* Investigação patrocinada pela Teleflex Incorporated ou suas filiais, incluindo a Vidacare LLC.

Para mais informações, visite: [arrowoncontrol.com](http://arrowoncontrol.com).

Teleflex, ARROW e OnControl são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Teleflex Incorporated ou das suas filiais registadas nos EUA e/ou noutros países.

## ESCRITÓRIOS CENTRAIS DA TELEFLEX INTERNACIONAL, IRLANDA

Teleflex Medical Europe Ltd., IDA Business and Technology Park,

Dublin Road, Athlone, Co Westmeath

Telefone +353 (0)9 06 46 08 00 · Fax +353 (0)14 37 07 73

orders.intl@teleflex.com

**AUSTRÁLIA/NOVA ZELÂNDIA** +61 (0)3 9081 0600

**ÁUSTRIA** +43 (0)1 402 47 72

**BÉLGICA** +32 (0)2 333 24 60

**CHINA (XANGAI)** +86 (0)21 6163 0965

**CHINA (PEQUIM)** +86 (0)10 6418 5699

**REPÚBLICA CHECA** +420 (0)495 759 111

**FRANÇA** +33 (0)5 62 18 79 40

**ALEMANHA** +49 (0)7151 406 0

**GRÉCIA** +30 210 67 77 717

**ÍNDIA** +91 (0)44-2836 5040

**ITÁLIA** +39 0362 58 911

**JAPÃO** +81 (0)3 3379 1511

**PAÍSES BAIXOS** +31 (0)88 00 215 00

**PORTUGAL** +351 22 541 90 85

**SINGAPORE** +65 6439 3000

**REPÚBLICA ESLOVACA** +421 (0)3377 254 28

**ÁFRICA DO SUL** +27 (0)11 807 4887

**ESPANHA** +34 918 300 451

**SUIÇA** +41 (0)31 818 40 90

**REINO UNIDO** +44 (0)1494 53 27 61

Para obter mais informações, visite [www.arrowoncontrol.com](http://www.arrowoncontrol.com)

Os produtos contidos neste catálogo poderão não estar disponíveis em todos os países. Contacte o seu representante local. Todos os dados são actuais na altura da impressão (01/2016). Sujeito a alterações técnicas sem aviso prévio.

940785 - 00 00 05 · REV A · MC / SF · 01 16 01

M-689 REV B

**teleflex**